



9

MONITORAGGIO

Monitoraggio in continuo di impianti HVAC: il progetto iSERV cmb

Con lo scopo di dimostrare che un approccio al calcolo di benchmark su larga scala può contribuire alla riduzione dei consumi negli edifici del terziario, il progetto europeo iSERV cmb svilupperà una piattaforma di verifica basata sui dati di circa 1600 edifici di *Jacopo Toniolo e Marco Masoero*



14

CARICA IN SITU

Proposta di revisione del Regolamento (CE) n. 842/2006 su taluni gas fluorurati ad effetto serra. Il Parere di AiCARR

La carica in situ di refrigerante farebbe aumentare i consumi e conseguentemente le emissioni in atmosfera. Proprio quanto il nuovo regolamento si propone di evitare di *Michele Vio*



18

STRATEGIE DI ACCUMULO

Teleriscaldamento per il centro benessere

Posizionamento di due scambiatori in serie e utilizzo di accumuli compatibili con un livello stabile di stratificazione. Fattibilità e convenienza dell'intervento dimostrata da un modello dinamico di *Federico Pedrazzini*



26

RIQUALIFICARE CON IL VRF

Hotel Milano Scala. Un perfetto binomio tra ospitalità e sostenibilità

A pochi passi dalla Scala di Milano sorge un albergo totalmente eco-compatibile, frutto della ristrutturazione di una palazzina ottocentesca di *Claudia Calabrese*



32

PREMIARE L'EFFICIENZA

L'Hotel più verde di Roma

Istituto quest'anno da Federalberghi Roma, il premio "Green Hotel of the Year" prevede 18 criteri da rispettarsi in sette aree: risparmio idrico, efficienza energetica, gestione dei rifiuti, comunicazione, mobilità, acquisti verdi e pacchetti "green" a cura della *Redazione*



34

LINEE GUIDA

Criteri gestionali guida nella progettazione impiantistica nel settore alberghiero

Qualità dell'ambiente interna e ottimizzazione dei costi. Sono questi i parametri da tener d'occhio durante la progettazione di una struttura alberghiera di *Roberto Bellucci Sessa*



38

ACCORDI CON LA COMMITTENZA

Come redigere un OPR (Owner's Project Requirements)

L'OPR è un documento che permette alla committenza di indicare le proprie richieste e al progettista di verificare il grado di successo nel raggiungimento degli obiettivi prefissati. Per capire come va redatto prendiamo in esame il caso reale di un albergo in ristrutturazione di *Remo Massaccesi e Francesco Maiorino*



44

VENTILAZIONE

Manutenzione igienica degli impianti aeraulici nelle strutture ricettive

Per una corretta gestione dell'areazione negli alberghi, oltre al rispetto della vigente normativa, sono necessari una costante manutenzione igienica e un approccio progettuale più moderno di *Franco Innocenzi*



48

INCHIESTA PUBBLICA

Il nuovo standard sulla legionella

Proposto da ASHRAE lo standard 188P: analisi dei rischi e dei punti critici di controllo della legionella negli impianti idrici di *Matthew R. Freije*



50

BUILDING INFORMATION MANAGEMENT

Open data per un albergo in divenire

Lettura grafica immediata e userfriendly per il controllo dei consumi energetici, degli accessi, e dei dispositivi di sicurezza per le tre strutture ricettive dell'Hotel Excelsior di Limone Piemonte di *Gianluca Dho*



56

NORMATIVA

Impianti aeraulici per la climatizzazione, UNI 10339 presto in inchiesta pubblica

Fra le novità inserite nella proposta di revisione assume un ruolo importante l'attenzione all'ambiente, che si traduce nel rispetto di determinati standard di qualità dell'aria e di comfort igrometrico di *Francesca R. d'Ambrosio Alfano e Luca A. Piterà*

AiCARR
journal

Periodico
Organo ufficiale AiCARR

Direttore responsabile ed editoriale Marco Zani

Direttore scientifico Michele Vio

Consulente scientifico Renato Lazzarin

Consulente tecnico per il fascicolo Luca Piterà

Comitato scientifico

Paolo Cervio, Sergio Croce, Francesca Romana d'Ambrosio Alfano, Renato Lazzarin, Luca Alberto Piterà, Mara Portoso, Michele Vio, Marco Zani

Redazione Alessandro Giraudi, Silvia Martellosio, Marzia Nicolini, Erika Seghetti
redazione@aicarrjournal.org

Art Director Marco Nigris

Grafica e Impaginazione Fuori Orario - MN

Hanno collaborato a questo numero

Roberto Bellucci Sessa, Claudia Calabrese, Francesca R. d'Ambrosio Alfano, Gianluca Dho, Matthew R. Freije, Franco Innocenzi, Francesco Maiorino, Marco Masoero, Remo Massaccesi Federico Pedrazzini, Luca Alberto Piterà, Roberto Bellucci Sessa, Jacopo Toniolo, Michele Vio

Pubblicità Quine Srl

20122 Milano - Via Santa Tecla, 4 - Italy
Tel. +39 02 864105 - Fax +39 02 72016740

Traffico, Abbonamenti, Diffusione
Rosaria Maiocchi

Editore: Quine srl www.quine.it

Quine
Business Publisher

Presidente Andrea Notarbartolo

Amministratore Delegato Marco Zani

Direzione, Redazione e Amministrazione

20122 Milano - Via Santa Tecla, 4 - Italy
Tel. +39 02 864105 - Fax +39 02 72016740
e-mail: redazione@aicarrjournal.org

Servizio abbonamenti

Quine srl, 20122 Milano - Via Santa Tecla, 4 - Italy
Tel. +39 02 864105 - Fax +39 02 70057190
e-mail: abbonamenti@quine.it

Gli abbonamenti decorrono dal primo fascicolo raggiungibile.

Stampa CPZ spa - Costa di Mezzate - BG

AiCARR journal è una testata di proprietà di
AiCARR - Associazione Italiana Condizionamento dell'Aria,
Riscaldamento e Refrigerazione

Via Melchiorre Gioia 168 - 20125 Milano
Tel. +39 02 67479270 - Fax. +39 02 67479262
www.aicarr.org

Posta target magazine - LO/CONV/020/2010.

Iscrizione al Registro degli Operatori di Comunicazione n. 12191

Responsabilità

Tutto il materiale pubblicato dalla rivista (articoli e loro traduzioni, nonché immagini e illustrazioni) non può essere riprodotto da terzi senza espressa autorizzazione dell'Editore. Manoscritti, testi, foto e altri materiali inviati alla redazione, anche se non pubblicati, non verranno restituiti. Tutti i marchi sono registrati.

INFORMATIVA AI SENSI DEL D.LEGS.196/2003

Si rende noto che i dati in nostro possesso liberamente ottenuti per poter effettuare i servizi relativi a spedizioni, abbonamenti e similari, sono utilizzati secondo quanto previsto dal D.Legs.196/2003. Titolare del trattamento è Quine srl, via Santa Tecla 4, 20122 Milano (info@quine.it). Si comunica inoltre che i dati personali sono contenuti presso la nostra sede in apposita banca dati di cui è responsabile Quine srl e cui è possibile rivolgersi per l'eventuale esercizio dei diritti previsti dal D.Legs 196/2003.

© Quine srl - Milano

Associato **ANES**

Aderente **CONFINDUSTRIA**

Testata volontariamente sottoposta a certificazione di tiratura e diffusione in conformità al Regolamento C.S.T. Certificazione Stampa Specializzata Tecnica
Per il periodo 01/01/2011 - 31/12/2012

Tiratura media n. 9.535 copie

Diffusione media 9.451 copie

Certificato CSST n. 2011-2252 del 27/02/2012 - Società di Revisione Metodo s.r.l.

CSST
CERTIFICAZIONE
STAMPA SPECIALIZZATA
E TECNICA

Tiratura del presente numero: 10.000 copie